

TESY

It's impressive

BG БОЙЛЕР ЕЛЕКТРИЧЕСКИ 3-5

Инструкция за употреба и поддръжка

EN ELECTRIC WATER HEATER 6-8

Instructions for use and maintenance

RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ 9-11

Инструкция по употреблению обслуживанию

ES TERMO DE AGUA ELÉCTRICO 12-14

Instrucciones de uso y mantenimiento

PT CALENTADOR DE AGUA ELÉCTRICO 15-17

Manual de instalação e uso

DE ELEKTRISCHER WARMWASSER-SPEICHER 18-20

Gebrauchsanleitung und pflege

IT SCALDABAGNI ELETTRICI 21-23

Istruzioni di uso e manutenzione

DK ELEKTRISK VANDVARMER 24-26

Monterings- og betjeningsvejledning

HU ELEKTROMOS MELEGVÍZTÁROLÓ 27-29

Szerelési és kezelési útmutató

RO BOILER ELECTRIC 30-32

Instrucțiuni de utilizare și întreținere

PL ELEKTRYCZNY PODGRZEWACZ WODY 33-35

Instrukcja instalacji, użytkowania i obsługi

CZ ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ VODY 36-38

Návod k použití a údržbě

SK ELEKTRICKÝ OHRIEVAČ VODY 39-41

Návod k obsluhu a údržbe

RS ELEKTRIČNI BOJLER 42-44

Uputstvi za upotrebu i održavanje

HR ELEKTRIČNE GRIJALICE VODE 45-47

Upute za uporabu i održavanje

AL BOJLERIT ELEKTRIK 48-50

Instruksioni për shfrytëzimin

UA ВОДОНАГРІВАЧ ПОБУТОВИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ 51-53

Керівництво з установки й експлуатації

SI ELEKTRIČNI GRELNIK VODE 54-56

Navodila za uporabo in vzdrževanje

SE ELEKTRISK VARMVATTENBEREDARE 57-59

Monterings- och bruksanvisning

LT ELEKTRINIS VANDENS ŠILDYTUVAS 60-62

Pajogimo, naudojimo irpreti ros instrukcija

EE ELEKTRILINE VEESOOJENDAJA 63-65

Paigaldus ja kasutusjuhend

LV ELEKTRISKAIS ŪDENS SILDĪTĀJS 66-68

Lietošanas un apkopes

NO ELEKTRISK VARMTVANNSSBEREDER 69-71

Instruksjoner for bruk og vedlikehold

GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΟ 72-74

Οδηγίες χρήσεις και συντήρησης

MK ЕЛЕКТРИЧЕН БОЈЛЕР 75-77

Инструкции за употреба и одржување

FR CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE 78-80

Instruction d'installation et de fonctionnement

NL ELEKTRISCHE BOILER 81-83

Instructies voor gebruik en onderhoud



ELECTRIC WATER HEATERS

Geachte klant,
het team van TESHY feliciteert u met uw aanschaf. We hopen, dat het nieuwe toestel aan de comfortverbetering in uw woning zal bijdragen.
Deze technische omschrijving en gebruikshandleiding is bedoeld om u vertrouwd te maken met het product en met de gebruik en installatie voorwaarden. De instructies zijn ook bestemd voor de vakkundige technici, die het toestel zullen installeren, demonteren en eventuele storingen verhelpen.
Houd er rekening mee dat de naleving van de instructies in deze handleiding vooral in het belang zijn van de koper en en mede bepalend zijn voor garantie dekking.
De fabrikant kan op geen enkele manier aansprakelijk worden gesteld voor schade, veroorzaakt door exploitatie en/of installatie, die niet aan de instructies in deze handleiding voldoen.
De elektrische boiler voldoet aan de eisen van EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. BESTEMMING

Het toestel is bedoeld om huishoudelijke objecten van warm water te voorzien en dient te worden aangesloten op een waterleidingnet met een waterdruk van ten hoogste 6 bar (0.6 MPa). Het is bedoeld voor gebruik in gesloten en verwarmde ruimtes, waar de temperatuur niet lager is dan 4 °C en is niet geschikt voor continu werken in een "stromend water modus". Het toestel is geschikt voor gebieden met waterhardheid tot 10° dH. In gebieden met hogere waarden is snellere vorming van kalkaanslag mogelijk, dat zich kenbaar maakt door specifiek geluid tijdens aanwarming en schadelijk kan zijn voor

de boiler. In "hard-water" gebieden is het nodig om jaarlijks de kalkaanslag te verwijderen. Maximaal toegestaan vermogen is dan 2 kW.

II. TECHNISCHE SPECIFICATIES

1. Nominale inhoud, liter – zie type-plaat
2. Nominale spanning - zie type-plaat
3. Nominale vermogen - zie type-plaat
4. Nominale werkdruk ~ zie type-plaat



Het betreft geen druk in pijpleidingen. De druk voor het toestel is aangegeven en voldoet aan de eisen met betrekking tot de zekerheid.

5. Boiler type: gesloten accumulerende waterverwarmer, voorzien van warmte-isolatie
6. Dagelijkse energieverbruik – zie Bijlage I
7. Aangegeven laadprofiel – zie Bijlage I
8. Hoeveelheid gemengd water bij temperatuur 40°C V40 (liters) - zie Bijlage I
9. Hoogste temperatuur van de thermostaat – zie Bijlage I
10. Door de fabrikant gezette temperatuurstellingen – zie Bijlage I
11. Energie-efficiëntie bij de waterverwarming - zie Bijlage I

III. BELANGRIJKE REGELS

- De boiler slechts in ruimtes met normale brandzekerheid monteren.
- De boiler niet inschakelen zonder ervoor te zorgen dat deze vol met water is.



Waarschuwing! Onjuiste installatie en aansluiting van het apparaat kan ernstige gevolgen voor de gezondheid veroorzaken en leiden tot de dood van de gebruikers. Dat kan ook schade aan eigendommen of persoonlijk letsel veroorzaken als gevolg van overstroming, explosie of brand.

Installatie, aansluiting op het waternet en aansluiting op het elektriciteitsnet moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Een gekwalificeerde technicus is iemand die over de juiste competenties in overeenstemming met de voorschriften van het betreffende land beschikt.

- Bij het aansluiten van de boiler op het elektrische netwerk voor het correcte verbinden van de beschermgeleider (bij modellen zonder kabel met stekker) opletten.
- Als er een mogelijkheid bestaat om de temperatuur in de ruimte onder 0 °C te dalen, moet men de boiler weglopen (volgens de in p. V, onder 2 omschreven procedure "Boiler aansluiten op het waterpijpleidingennetwerk").
- Bij opwarming van het water is het normaal dat water uit de uitlaatbuis van het veiligheidsventiel doorsijpelt. Die uitlaatbuis dient altijd open te blijven. Het is noodzakelijk om de uitgelaten hoeveelheid water af te voeren of te verzamelen om schades te voorkomen, waarbij aan de eisen omschreven in p.2 van alinea V moet worden voldaan.
- Tijdens verwarming kan uit het toestel een fluitend geluid komen. Dit is normaal en indiceert geen gebrek. Het geluid wordt luider na bepaalde tijd als gevolg van de geaccumuleerde kalksteen.
- Om het geluid te verwijderen moet men het toestel te ontkalken. Deze dienst behoort niet tot de garantie bediening.
- Ten behoeve van de zekere werking van de boiler moet men de beschermingsklep regelmatig reinigen en controleren of deze normaal functioneert (niet geblokkeerd is) en in gebieden met zeer kalkhoudend water moet men de geaccumuleerde kalksteen ontkalken. Deze dienst behoort niet tot de garantie bediening.



Alle wijzigingen en reconstructies van de constructie en het elektrische schema van de boiler zijn verboden. Bij het vaststellen hiervan wordt de garantie geannuleerd. Onder wijzigingen en reconstructies wordt verstaan iedere verwijdering van de door de fabrikant ingebouwde elementen, inbouwen van bijkomende componenten in de boiler, vervangen van elementen met analogische elementen die door de fabrikant niet goedgekeurd worden.

- Als het snoer (bij de modellen met een snoer) kapot is, moet die vervangen worden door een geautoriseerde servicedienst of een vakman met desbetreffende kwalifikatie om risico's te voorkomen.
- Dit toestel is bestemd voor exploitatie door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en geestelijke vermogens of door mensen met geen ervaring of kennis, indien ze onder toezicht zijn of geïnstrueerd werden overeenkomstig de zekere exploitatie van het toestel en indien ze de mogelijke gevaren verstaan.
- Kinderen moeten met het toestel niet laten spleen
- De reiniging en de bediening van het toestel moet door niet onder toezicht zijnde kinderen niet uitgevoerd worden.

IV. OMSCHRIJVING EN WERKINGSPRINCIPE

Het toestel bestaat uit corpus, flens aan de onderkant /bij boilers voor verticale montage/ en aan de zijkant /bij boilers voor horizontale montage/, plastic beschermpaneel en beschermklep.

1. Het corpus bestaat uit staalreservoir (waterreservoir) en mantel (buitenbedekking) met warmte-isolatie ertussen van ecologisch zuiver polyurethaanschuim van hoge dichtheid en twee pijpen voorzien van schroefdraad G ½“ voor aanvoer van koud water (voorzien van blauwe ring) en uitlaten van warm water (voorzien van rode ring).

Afhankelijk van het model kan het binnenreservoir twee soorten zijn:

- Van zwart staal beschermd door speciale glas-keramische of emaildekking
- Van nietroestend staal

2. Op de flens staat er een elektrische verwarmers gemonteerd. Bij de boilers met glasceramische coating is eveneens een magnesumanode ingebouwd.

De elektrische verwarmers is bestemd voor het verwarmen van het water in het reservoir en wordt door de thermostaat bediend die automatisch een bepaalde temperatuur handhaaft. Het toestel is voorzien van een ingebouwde inrichting voor bescherming tegen oververhitting (thermoschakelaar) die de verwarmers van het elektrische netwerk uitschakelt, wanneer de watertemperatuur te hoge waarden bereikt.

3. De veiligheidsklep werkt als terugslagventiel, d.w.z. voorkomt de gehele lediging van het toestel bij geen toevoer van koud water uit het waterleidingnet. Hij beschermt de boiler tegen overdruk bij een eventuele oververhitting (bij verwarming neemt het volume van het water toe en dat leidt tot hogere druk) door de overvloedige hoeveelheid door de uitlaatbuis af te voeren.

! De beschermklep kan het toestel niet beschermen bij aanvoer uit de pijpleiding van hogere dan de aangegeven voor het toestel druk. Watertoevoer naar het apparaat, dat hoger is dan de waterdruk in deze handleiding, kan schade aan het apparaat veroorzaken, waarbij de garantie ongeldig wordt en de fabrikant niet aansprakelijk voor eventuele schade is.

V. MONTAGE EN INSCHAKELING

! **Waarschuwing! Onjuiste installatie en aansluiting van het apparaat kan ernstige gevolgen voor de gezondheid veroorzaken en leiden tot de dood van de gebruikers. Dat kan ook schade aan eigendommen of persoonlijk letsel veroorzaken als gevolg van overstroming, explosie of brand.** Installatie, aansluiting op het waternet en aansluiting op het elektriciteitsnet moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Een gekwalificeerde technicus is iemand die over de juiste competenties in overeenstemming met de voorschriften van het betreffende land beschikt.

1. Montage

Er wordt aanbevolen om de montage van het toestel zowel mogelijk dichtbij de plekken voor gebruiken van warm water gedaan te worden om het warmteverlies in de pijpleiding te verminderen. Bij montage in een badkamer moet het toestel op een plek gemonteerd worden zodat het water uit de douche of douche hoofdtelefoon bovenop niet komt.

- **verticale montage GCV** (tabel 1, afbeelding 1a)

Bij montage op de wand wordt het toestel aan de op het corpus gemonteerde dragende plank opgehangen. Het ophangen geschiedt aan twee haken (min. Φ 10 mm) die aan de wand stevig vastgelegd zijn (de haken behoren niet tot de kit voor ophangen).

De constructie van de dragende plank van de boilers voor verticale montage is universeel en laat de afstand tussen de haken van 220 tot 310 mm te zijn (afbeelding 1a).

- **horizontale montage - GCH, GCR** (afbeelding 1b, afbeelding 1c)

Bij de boilers voor horizontale montage zijn de afstanden tussen de haken verschillend voor de verschillende inhouds en deze zijn in tabel 2 van afbeelding 1b en tabel 3 van afbeelding 1c vermeld.

! Om materiële schade te voorkomen als gevolg van eventuele storingen aan de warmwatervoorziening, moet de boiler enkel in lokalen worden geïnstalleerd met een deugdelijke waterdichting van de vloeren alsmede met een drainage (waterafvoer naar het riool). In geen geval mag de boiler op voorwerpen rusten die gevoelig zijn voor vocht. Indien de boiler zich in een onbeschermd ruimte moet bevinden, dan is het noodzakelijk om een carter onder de boiler te plaatsen, met een waterafvoergoot naar het rioolnet.

Opmerking: de beschermkuip behoort niet tot de kit en wordt door de gebruiker gekozen/aangekocht.

2. Aansluiten van de boiler op het pijpleidingennetwerk

Afbeelding 4:

Legenda: 1- Inkomende pijp; 2 – beschermklep; 3 - reduceerventiel (bij druk in de pijpleiding boven 0.6 MPa); 4 - stopkraan; 5 – trechter met verbinding naar de riolering; 6 - drainagebuis; 7 – uitlaatkraan van de boiler .

Bij het aansluiten van de boiler op het pijpleidingennetwerk moet men voor de aanduidende kleurtekens /ringen/ opletten: blauwe ring voor koud /het inkomende/ water, rode ring voor warm /het uitkomende/ water.

De beschermklep waarmee de boiler is aangekocht moet gemonteerd worden. Deze wordt op de ingang van het koud water geplaatst, in overeenstemming met de op het corpus staande pijl die de richting van het inkomende water aanduidt.

Uitzondering: Indien de plaatselijke regelingen (normen) bepalen het gebruik van een andere beschermklep of installatie (conform EN 1487 of EN 1489), dan dient een extra beschermklep aangekocht te worden. Voor installaties conform EN 1487 moet de hoogste aangegeven druk 0.7 MPa zijn. Voor andere beschermkleppen moet de druk waaraan ze gekalibreerd zijn 0,1 MPa lager dan de op het bordje van het toestel aangeduide druk. In deze gevallen moet men de samen met het toestel aangeleverd beschermklep niet gebruiken.

! Een andere stoppende armatuur tussen de beschermklep (bescherminstallatie) en het toestel is niet toegelaten.

! De aanwezigheid van andere (oude) beschermkleppen kan tot schade van uw toestel leiden en deze moeten verwijderd worden.

! Het schroeven van de beschermklep aan schroefdraden met een lengte boven 10 mm is niet toegelaten, anders kan dat tot schade van uw beschermklep leiden die gevaarlijk voor uw toestel is.

! Bij de boilers voor verticale montage moet de beschermklep met de inkomende pijp verbonden worden als het plastic paneel van het toestel verwijderd is. Nadat de montage hiervan, moet de beschermklep in de op afbeelding 2 aangewezen positie zijn.

! De beschermklep en de hieruit naar de boiler uitgaande pijpleiding moeten tegen bevriezing beschermd worden. Bij draineren door een drainagebuis moet het vrije einde hiervan open aan de atmosfeer (niet ondergedompeld) zijn. De drainagebuis moet ook tegen bevriezing beveiligd zijn.

Om het toestel met water in te vullen eerst slechts de warm waterkraan van de mengkraan achteraf openen. Daarna de koud waterkraan voordat openen. Het toestel is vol, wanneer uit de mengkraan een constante stroom water begint te komen. De warm waterkraan sluiten.

Indien de boiler leeggemaakt moet worden, eerst de elektrische stroom hiernaartoe onderbreken. De warm waterkraan van de mengkraan openen. De kraan 7 (afbeelding 4) openen om het water uit de boiler weglopen laten. Indien in de installatie geen kraan geïnstalleerd is, de boiler kan rechtsreeks uit de inkomende pijp hiervan leeggemaakt worden door de boiler vooraf van de pijpleiding los te maken.

Tijdens de verwijdering van de flens kan een paar liter water weglopen die in het waterreservoir zijn gebleven.

! Tijdens het leegmaken moet men maatregelen nemen om schade door het weglappende water te voorkomen.

In geval dat de druk in het pijpleidingennetwerk hoger dan de in paragraaf I hierboven is, dan moet men een reduceerventiel monteren, anders zal de boiler niet correct geëxploiteerd worden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor problemen die uit onjuiste exploitatie van het toestel zijn voortgevloeid.

3. Aansluiten op het elektrische netwerk.

! Alvorens de elektrische voeding in te schakelen, ervoor zorgen dat het toestel niet met water vol is.

3.1. Bij de modellen voorzien van een voedingskabel samen met een stekker geschiedt de verbinding door de stekker in een stopcontact te plaatsen. De uitschakeling van het elektrische netwerk geschiedt door de stekker van het stopcontact te halen.

! Het stopcontact moet op de juiste wijze aangesloten worden op een afzonderlijke stroomkring voorzien van beschermer. Het stopcontact moet geaard zijn.

3.2. Watervarmers die tot een kit behoren die een voedingskabel zonder stekker bevat. Het toestel moet aangesloten worden op een afzonderlijke stroomkring, voorzien van een beschermer met aangegeven nominale stroom 16A (20A voor vermogen >3700W). De aansluiting moet constant zijn: zonder trekkerverbindingen. De stroomkring moet beveiligd door een beschermer en een ingebouwde installatie worden die voor het loshalen van alle polen zorgen in geval van overspanning categorie III. Het aansluiten van de geleiders van de voedingskabel van het toestel dient als volgt uitgevoerd te worden:

- De geleider met bruine isolatie: op de fasegeleider van de elektrische installatie (L)
- De geleider met blauwe isolatie: op de neutrale geleider van de elektrische installatie (N)

- De geleider met geelgroene isolatie: op de beschermende geleider van de elektrische installatie (⚡)

3.3. Waterververmer zonder voedingskabel

Het toestel moet aangesloten worden op een afzonderlijke stroomkring, voorzien van een beschermer met aangegeven nominale stroom 16A (20A voor vermogen >3700W). Het aansluiten geschiedt door eendradige (harde) kopergeleiders: kabel 3 x 2,5 mm² voor totaal vermogen 3000W (kabel 3 x 4.0 mm² voor vermogen boven 3700W).

In het elektrische schema voor de voeding van het toestel moet een installatie ingebouwd worden die voor het loshalen van alle polen zorgen in geval van overspanning categorie III.

Om de elektrische voedingsgeleider op de boiler te monteren moet men het plastic deksel verwijderen (afbeelding 2).

Het aansluiten van de voedingsgeleiders moet volgens de opschriften op de klemmen als volgt zijn:

- de fasegeleider op het opschrift A of A1 of L of L1
- de neutrale geleider op het opschrift N (B of B1 of N1)
- Het aansluiten van de beschermende geleider op de met het teken ⚡ aangeduide schroefverbinding is verplicht.

Na montage het plastic deksel terugplaatsen!

Toelichting aan afbeelding 3:

TS – thermoschakelaar; TR – thermoregelaar; S – schakelaar; R – verwarmers; IL – signaallampje; F – flens.

VI. IN GEBRUIK NEMEN VAN HET TOESTEL

Controleer voordat het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld, of de ketel correct op het stopcontact is aangesloten en of hij vol met water is.

1. Ketels met AAN / UIT- regeling

1.1. Bedieningselementen

Fig. 2 waar:

- 1 - Sleutelschakelaar (op modellen met sleutelschakelaars)
- 2 - Indicatoren
- 3 - Handvat voor thermostaat (geïntegreerd met de sleutel van de elektrische sleutel).

1.2. Het apparaat inschakelen.

De ketel wordt ingeschakeld door middel van het apparaat dat is opgebouwd in de installatie die wordt beschreven in punt 3 van paragraaf V of door de stekker op het stopcontact aan te sluiten (als het model een snoer met een stekker heeft).

De BOOST- functie wordt geactiveerd door de aan / uit- knop.

De elektrische sleutel van het apparaat is voorzien van een reliëf en is gemarkeerd met het teken ⚡.

Om de BOOST- functie in te schakelen, drukt u op de knop totdat deze stopt en dan laat los. De knop blijft ingedrukt en licht rood op, wat aangeeft dat de knop is ingeschakeld en dat het apparaat op maximaal capaciteit werkt.

De maximale verwarmingscapaciteit is aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.

De knop brandt steeds totdat het water in het apparaat warm wordt. De knop gaat uit wanneer de ingestelde watertemperatuur is bereikt en de thermostaat de verwarming uitschakelt.

Om de BOOST- functie uit te schakelen, drukt u op de knop totdat deze stopt en laat u hem vervolgens los. De knop moet uit zijn en het lampje moet uitgaan (als het apparaat in de verwarmingsmodus staat), wat betekent dat de BOOST- functie is uitgeschakeld. Het apparaat blijft in de bedrijfsmodus van de waterververmer van minimale capaciteit.

BOOST "OFF"   BOOST "ON"

⚠ Waarschuwing! De BOOST- knop licht alleen op wanneer de BOOST- functie en de waterververmermodus actief zijn. Wanneer de BOOST- functie is geactiveerd en de ingestelde watertemperatuur is bereikt, licht de BOOST- knop niet. De BOOST- functie wordt aangegeven door op de BOOST- knop te drukken

Controle-indicatoren (indicatoren)

Ze lichten rood - het apparaat bevindt zich in de verwarmingsmodus. (Als het apparaat de BOOST- modus heeft, licht de BOOST- knop rood op.)

Ze lichten blauw - het water in het apparaat wordt verwarmd en de thermostaat schakelt de verwarming uit. (Als het apparaat in de BOOST- modus staat, is de BOOST- knop uitgeschakeld).

De indicatoren schijnen niet wanneer:

- er wordt geen elektrische stroom naar het apparaat geleverd, of
- de temperatuurbewaking van het apparaat is uitgeschakeld - zie punt 2 hieronder

Wanneer de BOOST- functie is geactiveerd, werkt het apparaat op maximale capaciteit om het water te verwarmen. De BOOST- functie wordt aanbevolen wanneer u wilt dat het apparaat binnen korte tijd de ingestelde watertemperatuur bereikt.

Kies een niveau van capaciteit om het water te verwarmen:

Aangegeven capaciteit (gemarkeerd op het naamplaatje van het apparaat)	knop BOOST uit 	knop BOOST aan 
1600 W	800 W	1600 W
2400 W	1200 W	2400 W

1.3. Temperatuur instellen

Met deze functie kunt u de gewenste temperatuur selecteren. Om uw keuze te maken, draait u de handgreep op het paneel door de markering in de juiste positie te plaatsen (Fig. 2). Om de temperatuur te verhogen, rechtsom draaien.



⚠ Waarschuwing! Maandelijks plaats van de handgreep in een positie van maximale temperatuur gedurende één dag (tenzij het apparaat steeds in deze mode werkt) - zie supplement I (11) Maximale temperatuur van de thermostaat. Dit zorgt voor een hogere hygiëne van het verwarmde water

- Antivriesmodus

Zet de handgreep in de stand "MIN" volgens figuur 2. Met deze instelling houdt het apparaat een temperatuur aan, die voorkomt dat het water bevroert.



⚠ BELANGRIJK: De stroomtoevoer naar het apparaat moet zijn ingeschakeld. Het veiligheidsventiel en de pijpleiding van de waterververmer naar het apparaat moet worden beveiligd tegen vorst.

- **e** – Bij dit regime zal de watertemperatuur in het toestel rond 60°C liggen. Op deze wijze wordt het warmteverlies verminderd.

2. Bescherming naar temperatuur (geldig voor alle modellen)

Het toestel is voorzien van een speciale installatie (thermoschakelaar) bestemd voor bescherming tegen te hoge waterververmer die de verwarmers van het elektrische netwerk uitschakelt, wanneer de temperatuur te hoge waarden bereikt.



⚠ Nadat deze installatie in gang is gezet zal deze zich niet herstellen en het toestel zal niet werken. Om het probleem op te lossen moet men zich tot een erkende service dienstverlener of een bevoegde technicus richten.

VII. REGELMATIG ONDERHOUD

Gedurende de normale werking van de boiler onder de invloed van de hoge temperatuur begint op de oppervlakte van de verwarmers kalksteen te liggen. Dit verslechtert de warmtewisseling tussen de verwarmers en het water. De temperatuur op de oppervlakte van de verwarmers eromheen wordt hoger. Men begint een typisch geluid /van kokend water/ te horen. De thermoregelaar begint zich vaker in en uit te schakelen. Een "vals" in gang zetten van de temperatuurbescherming is mogelijk. Daarom beveelt de fabrikant van dit toestel aan om preventieve handhaving iedere twee jaar door een erkende service dienstverlener gedaan te worden en deze dienst is ten laste van de klant. Deze preventieve handhaving moet ontkalken en controle van de anode beschermer bevatten (bij boilers met glas-keramische dekking) en indien nodig deze te vervangen.

Om het toestel te reinigen een vochtig doekje gebruiken. Geen abrasieve of oplosende middelen gebruiken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor alle gevolgen die uit het niet volgen van deze handleiding voortvloeien.

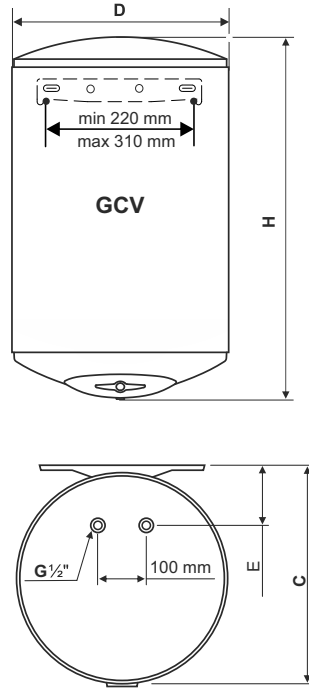


Instructies ten behoeve van milieubescherming

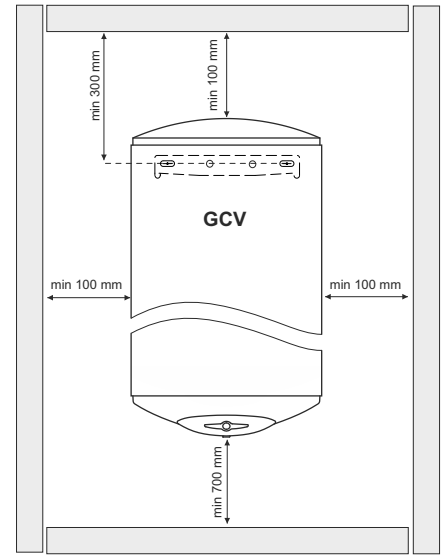
De oude elektrische toestellen bevatten hoogwaardige stoffen en om deze reden moeten deze niet samen met het huishoudelijke afval weggooien! Gelieve actief samen te werken ten behoeve van het behoud van de grondstoffen en het milieu en het toestel bij de geregelde ikooppunten (indien aanwezig) af te leveren.

1

Type	D, mm	H, mm	C, mm	E, mm
GCV 303516D B14 [T][B][R][C]	353	570	380	82
GCV 503516D B14 [T][B][R][C]	353	807	380	82
GCV 503816D B14 [T][B][R][C]	386	816	413	98
GCV 504416D B14 [T][B][R][C]	440	608	468	125
GCV 803524D B14 [T][B][R][C]	353	1210	380	82
GCV 803816D B14 [T][B][R][C]	386	1218	413	98
GCV 803824D B14 [T][B][R][C]	386	1218	413	98
GCV 804416D B14 [T][B][R][C]	440	858	468	125
GCV 804424D B14 [T][B][R][C]	440	858	468	125
GCV 1004424D B14 [T][B][R][C]	440	998	468	125
GCV 1204424D B14 [T][B][R][C]	440	1163	468	125
GCV 1504424D B14 [T][B][R][C]	440	1327	468	125



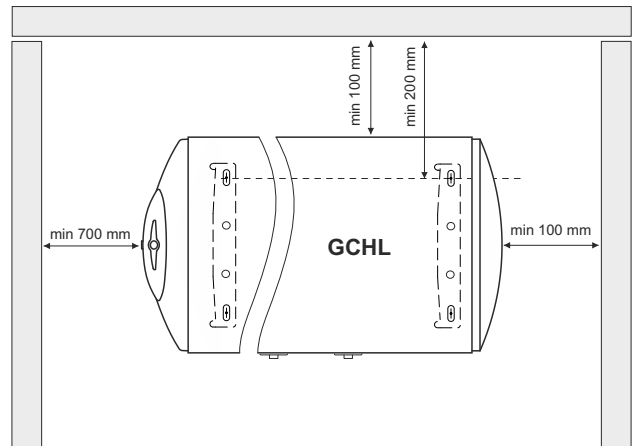
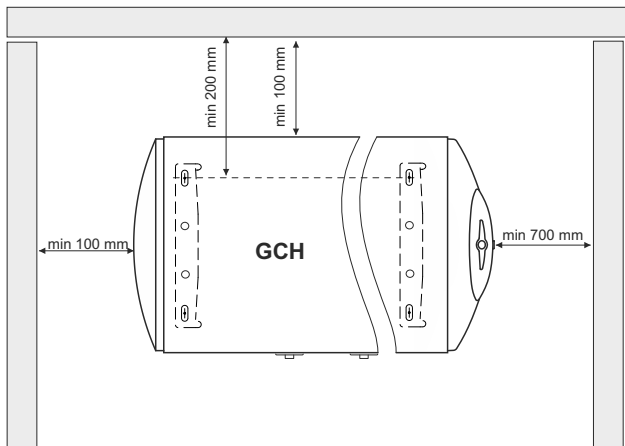
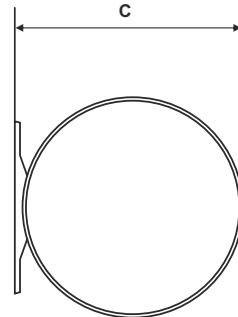
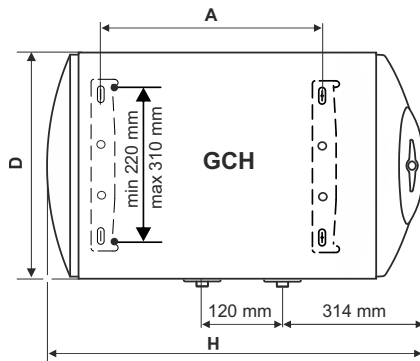
1a



2

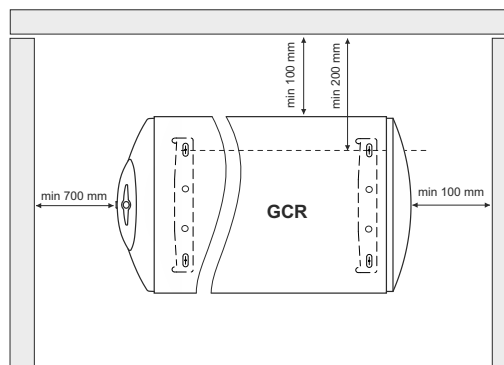
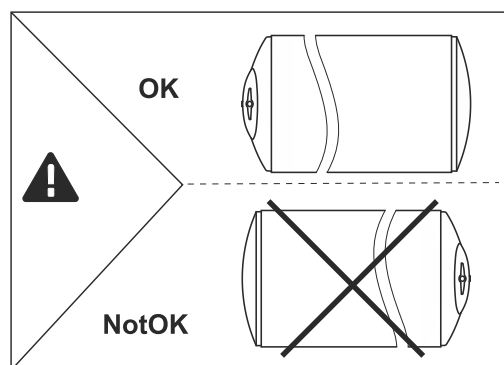
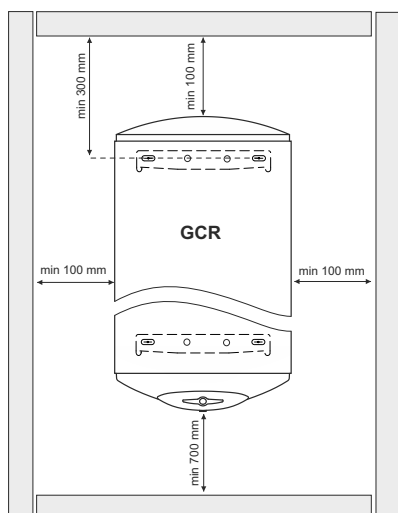
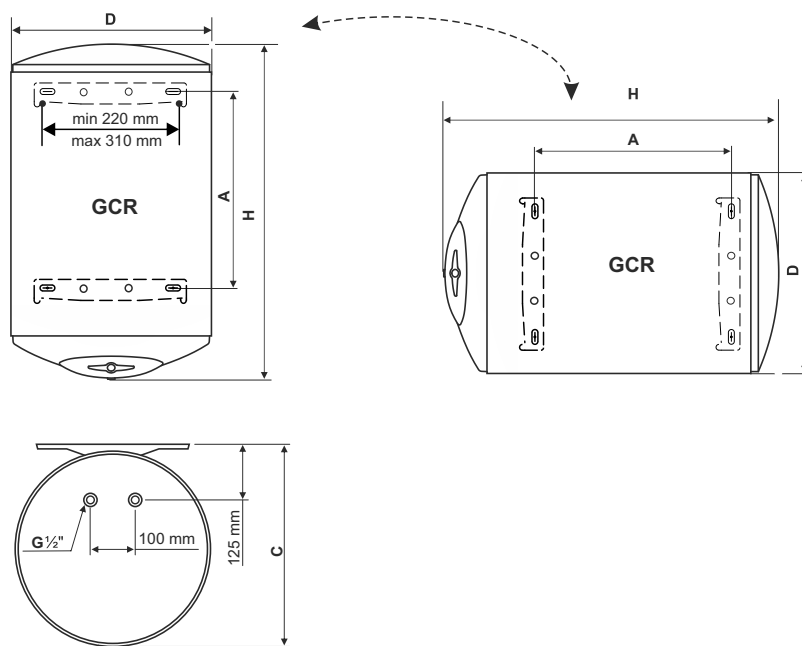
Type	D, mm	H, mm	A, mm	C, mm
GCH 804424D B14 [T][B][R][C]	440	858	407	468
GCH 1004424D B14 [T][B][R][C]	440	998	552	468

1b

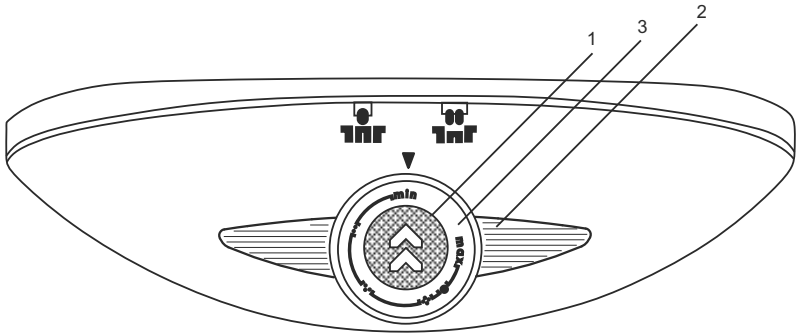


Type	D, mm	H, mm	A, mm	C, mm
GCR 504416D B14 [T][B][R][C]	440	608	183	468
GCR 504424D B14 [T][B][R][C]	440	608	183	468
GCR 804416D B14 [T][B][R][C]	440	858	407	468
GCR 804424D B14 [T][B][R][C]	440	858	407	468
GCR 1004424D B14 [T][B][R][C]	440	998	552	468
GCR 1204424D B14 [T][B][R][C]	440	1163	702	468
GCR 1504424D B14 [T][B][R][C]	440	1327	827	468

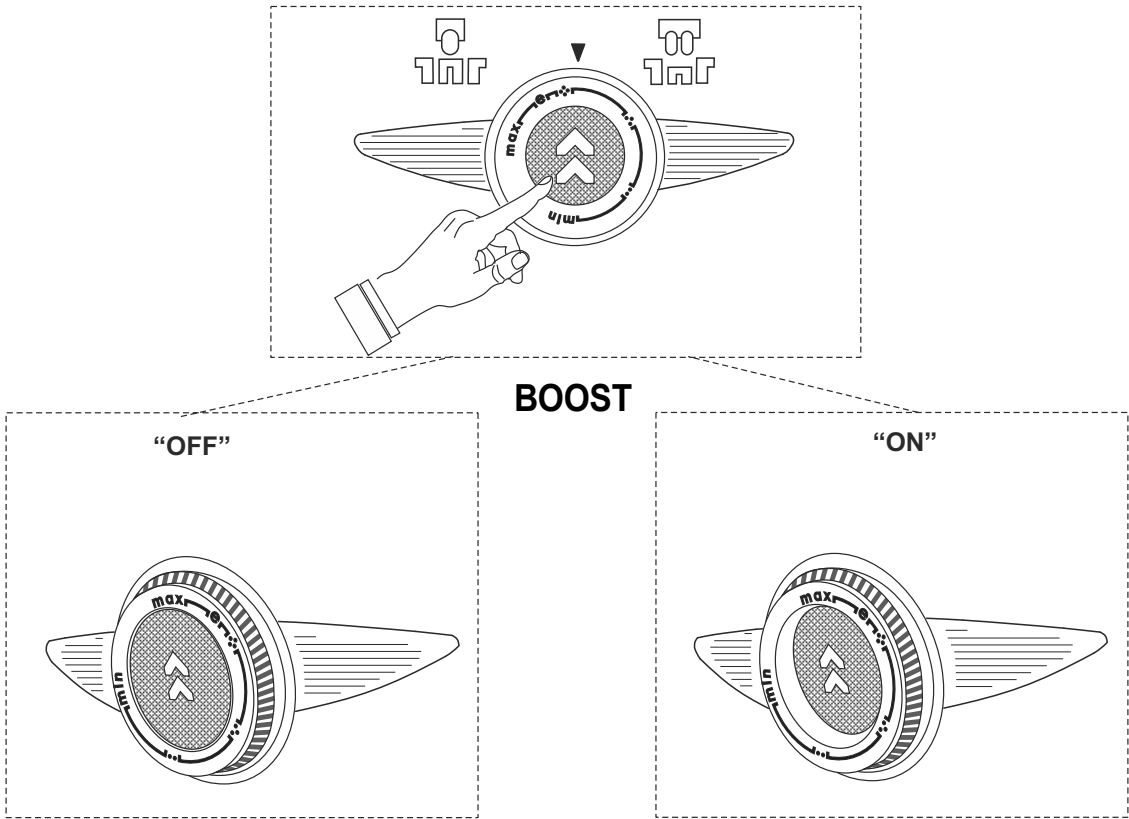
1©



2Ⓐ

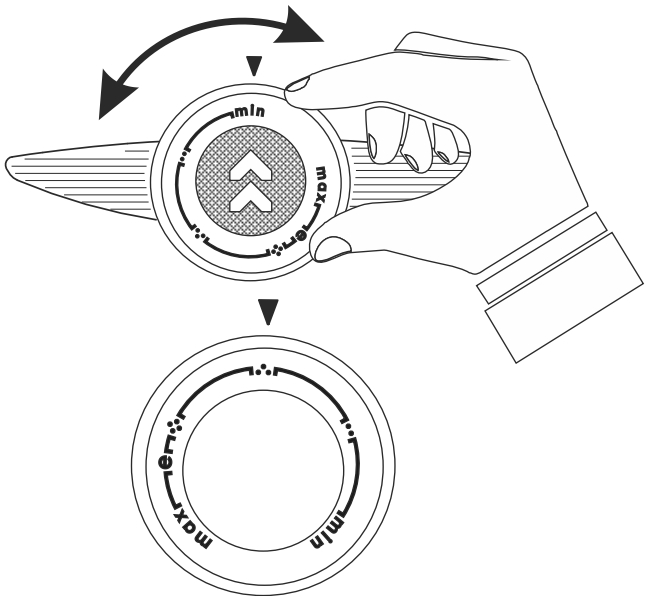


2Ⓑ

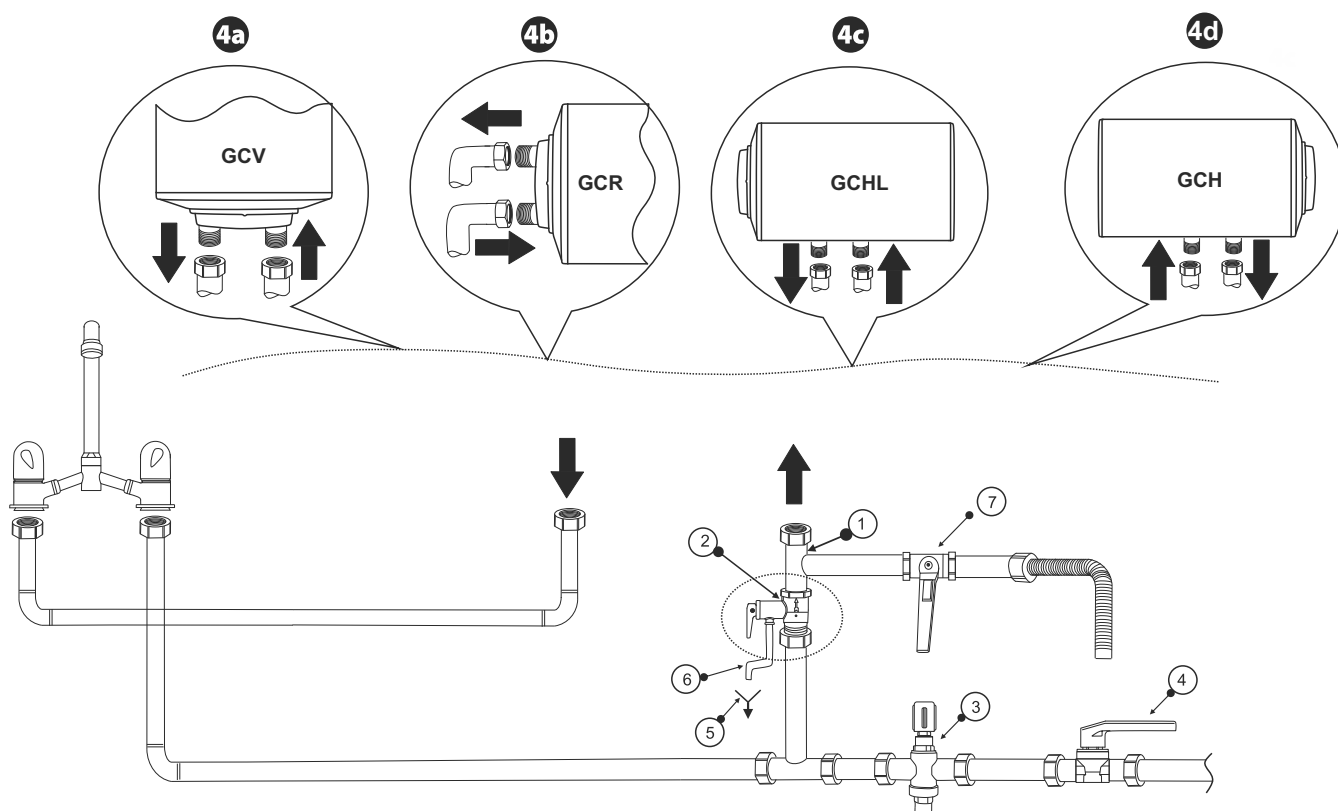
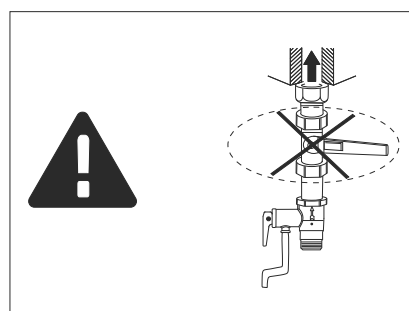
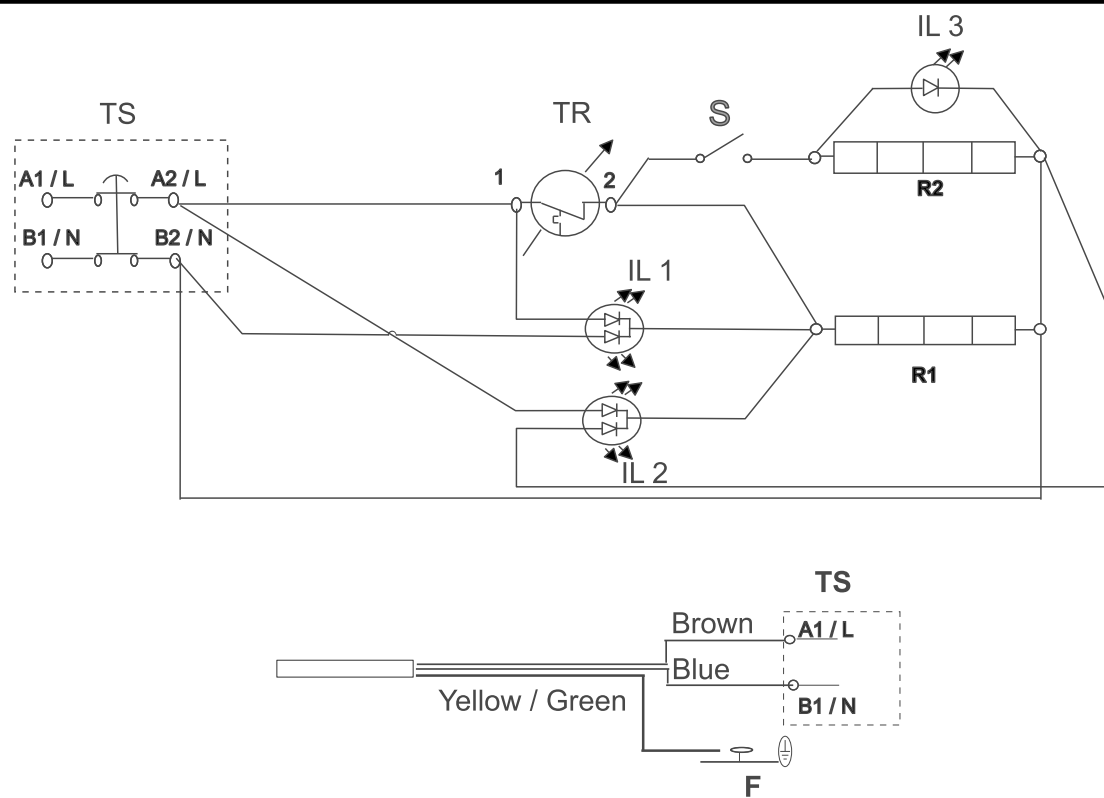


BOOST

2Ⓒ



min	..	∴	∴∴	e	max
anti-freeze mode режим против замерзания külumisvastane režiim režim proti zamrznutí regim kundër ngrirjes beskyttelse mod frost režim protiiv zamrzavanja regimen contra congelacion režims pret aizsaltu nuo užšalimo apsaugantis režimas modus frostschutz antifryse-modus režym przeciw zamarzaniu modo anti-gêlo regim anti-îngheț režim proti zamrznutí način proti zmrzovanju režim protiiv zamrzavanja frostfri-funktion режим проти замерзання fagyvédelem режим против замръзване Modus "vorstbeveiliging"	Comfort appx.25°C	Comfort appx.40°C	Comfort appx.55°C	Comfort appx.60°C	Comfort appx.70°C
موقف ضد التجميد					





TESY

TESY Ltd - Head office
1166 Sofia, Sofia Park,
Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor
PHONE: +359 2 902 6666,
FAX: +359 2 902 6660,
office@tesy.com

